

THE STORY OF CIVILIZATION

[美] 威尔·杜兰特
Will Durant 著

20世纪的《史记》，人类文明的《离骚》

○ 荣获美国普利策奖的传世经典

○ 被译为法、德、葡、葡、日、中等多种文字

世界 文明史

The Age of Reason Begins

理性开始的时代

华夏出版社

THE
STORY
OF
CIVILIZATION

[美] 威尔·杜兰特

Will Durant 著

世界
文明史

The Age of Reason Begins

理性开始的时代

华夏出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

理性开始的时代 / (美) 杜兰特 (Durant, W) 著;
台湾幼狮文化译. —北京: 华夏出版社, 2009. 8
(世界文明史)
ISBN 978-7-5080-5255-7

I. 理… II. ①杜…②台… III. 哲学思想—西方国家—中世纪 IV. B503

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第101801号

THE AGE OF REASON BEGINS by WILL AND ARIEL DURANT
Copyright: ©1961 BY WILL AND ARIEL DURANT
This edition arranged with SIMON & SCHUSTER, INC.
Through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA
Simplifield Chinese edition copyright:
2009 BEIJING XINHUA LIPIN PUBLISHING CO, LTD
All right reserved.
本书译稿引用自幼狮文化事业股份有限公司
网址: www.youth.com.tw Mail: customer@youth.com.tw



出品策划

网 址 <http://www.xinhua bookstore.com>

理性开始的时代

著 者 杜兰特
总 策 划 陈大利 杨 政
策 划 段 英 万兴明
责任编辑 张 华
特约编辑 张 益
文字编辑 李 俊
制作统筹 常言道文化
美术编辑 魏晓舸
出 版 华夏出版社
总 经 销 四川新华文轩连锁股份有限公司
封面设计 蒋宏工作室
印 刷 三河市华晨印务有限公司
开 本 889 × 1194mm 1/16
印 张 46.75
字 数 771千字
版 期 2010年7月第1版 2010年7月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5080-5255-7
定 价 78.00元

本书如有印装质量问题, 请直接与出版社联系

致读者

我原希望以第7卷《理性开始的时代》结束撰述文明史的工作，该卷包括自伊丽莎白一世登基到法国大革命爆发这一时期的欧洲文化发展情形。但是，当这段历史越接近我们自己的时代和利益时，就呈现了越来越多依然生动地影响着今天的人物和事件。这就不是刻板的罗列所能竟其功的，而是需要作人性的透视，对篇幅的要求逐需增加。因篇幅扩充，使得原先作为最后一卷而开始的工作增加到3卷，而且现作者之一，年事虽不称，但在继续完成这最后一段行程中却变成了女主角。

3卷中的两卷已完成初稿，另一卷已改写完成，即是现在要付印问世的。该卷包括自伊丽莎白一世登基（1558年）、培根（1561年）和莎士比亚（1564年）降生起，到《威斯特伐利亚和约》签订（1648年）、伽利略（1642年）和笛卡儿（1650年）逝世为止的欧洲诸国，和土耳其以及波斯回教国家的经济生活、政治人物、宗教、道德、礼仪、音乐、艺术、文学、科学和哲学史。在这一时期中，基本的发展乃是民族主义之兴起和神学的式微。

除非作者或文明上有些意想不到的事故发生，第8卷

《路易十四时代》准备于1963年问世。倘残躯许可，最后一卷《伏尔泰时代》，将于1965年印行。这3卷的统一主题是理性的成长。

这几卷或以前各卷，都无意依赖当代的资料和文献写成政治、经济或军事史。那样做，要贯穿欧、亚各国世世代代的活动，即穷个人一生之力也难以完成。但是，就作为本卷主旨的文化史来说，几乎完全采用原始资料：每一种主要宗教都研究过其发祥地，每一部文学巨著都会一读再读，每一件艺术杰作都曾亲临研摹，每一个哲学上的主要思潮都曾深入探讨。

由于宗教和科学之间的大论战是近代思潮之主流，故在篇幅中对这方面的记载，远比寻常所见到的更坦诚。大家向来认为宗教信仰在维持个人伦理道德和社会秩序方面担当的功能太重要，公开讨论其纷争是不当的。就这个观点而言，要说的太多了，我们会找出一些代表性的人物来说明它。但是，很显然地，它并不能卸去史学家在近代欧洲文化史中去寻求和叙述其基本演进过程之职责，不过却可使他在选择和陈述事实和人物以及有关他们对事情之发生和结果上的影响时，保持公正不阿的立场。我们将会听到帕斯卡和波舒哀以及斯宾诺莎和伏尔泰的宏论。

对我女儿依瑟打印几乎不忍猝读的二校稿及改正一些错误的耐心和技巧致以由衷感谢。对C.爱德华·荷普金博士、弗罗拉·莎勒、玛丽以及哈瑞·考夫曼处理资料上的帮助，亦同致谢忱。

杜兰特夫人在最后这几卷中做了实质性的工作，故我们的名字，必须并列在卷首。

威尔·杜兰特

1935年3月于纽约大尼克城

注意事项

一、正文中所有人物的生卒年代均省略。

二、过去和现在间的货币等值换算是猜测性的，由于周期性的通货膨胀，此一猜测自是倍加冒险。我们须注意，1540年英格兰一位干练海员的日薪是6便士，到1880年时是6先令——增加了12倍（见佛劳特著：《伊丽莎白王朝》，第5章，第385页）。按照休谟的计算，1492年到1740年间，英格兰物价上涨3倍（休谟论文集，第175页）。故我们保守地估计，1740年到1960年间，物价又要上涨3倍，因此，自1492年起，则上涨了9倍。我们大致假定，17世纪时的欧洲，硬币约略有目前购买力的10倍大。读者不妨使用下列的概算率，作为1600年和1960年间，以美国通货为标准的等值：

crown, \$12.50	gulden, \$10.50	pound, \$50.00
ducat, \$12.50	livre, \$12.50	reale, \$0.50
écu, \$8.00	louis gold, \$50.00	ruble, \$10.00
florin, \$12.50	avedi, \$0.015	scudo, \$1.16
franc, \$2.50	mark, \$33.33	shilling, \$2.50
fguilder, \$10.50	penny, \$0.20	thaler, \$10.00
guinea, \$52.50		

三、收藏艺术作品的地方，如文中未说明，在页下注中会说明。收集艺术品之城市名，是指其重要画廊而言，例如：

- 阿姆斯特丹 (Amsterdam) ——莱克博物馆 (Rijksmuseum)
- 柏林 (Berlin) ——国家博物馆 (Staatsmuseum)
- 博洛尼亚 (Bologna) ——美术学会 (Accademia di Belle Arti)
- 布鲁塞尔 (Brussel) ——博物馆
- 布达佩斯 (Budapest) ——美术博物馆 (Museum of Fine Arts)
- 卡塞尔 (Cassel) ——博物馆
- 查斯华斯 (Chatsworth) ——德文郡公爵收藏馆 (Duke of Devonshire Collection)
- 尚蒂伊 (Chantilly) ——孔德博物馆 (Musée Condé)
- 芝加哥 (Chicago) ——艺术学院 (Art Institute)
- 辛辛那提 (Cincinnati) ——艺术学院 (Art Institute)
- 克利夫兰 (Cleveland) ——艺术博物馆 (Museum of Art)
- 底特律 (Detroit) ——艺术学院 (Art Institute)
- 戴维克 (Dulwich) ——学院画廊
- 德勒斯登 (Dresden) ——画廊
- 爱丁堡 (Edinburgh) ——国家画廊
- 费拉拉 (Ferrara) ——埃斯滕泽画廊
- 法兰克福 (Frankfurt) ——市立美术学院 (Städelsches Kunstinstitut)
- 日内瓦 (Geneva) ——艺术史博物馆 (Musée d' Art et d' Histoire)
- 哈伦 (Haarlem) ——法兰斯哈尔斯博物馆 (Frans Hals Museum)
- 海牙 (The Hague) ——Mauritshuis 博物馆
- 堪萨斯城 (Kansas City) ——纳尔逊画廊 (Nelson Gallery)
- 列宁格勒 (Leningrad) ——赫米泰奇珍藏馆 (Hermitage)
- 里斯本 (Lisbon) ——国家博物馆
- 伦敦 (London) ——国家画廊
- 马德里 (Madrid) ——普拉多画廊 (Prado)

米兰 (Milan) ——布雷拉画廊 (Brera)

明尼亚波利斯 (Minneapolis) ——艺术学院

慕尼黑 (Munich) ——美术院 (Haus der Kunst)

那不勒斯 (Naples) ——国家博物馆 (Museo Nazionale)

纽约—— (New York) 大都会艺术博物馆

纽伦堡 (Nuremberg) ——德国国家博物馆 (Germanisches Nationalmuseum)

费城 (Philadelphia) ——约翰逊收藏馆 (Johnson Collection)

卢昂 (Rouen) ——市立博物馆 (Musée Municipale)

圣路易 (St.Louis) ——艺术博物馆

圣地亚哥 (San Diego) ——美术画廊

旧金山 (San Francisco) ——杨格博物馆 (De Young Museum)

塞维利亚 (Seville) ——艺术博物馆

佛罗里达, 萨拉索塔 (Sarasota, Fla.) ——瑞格林艺术博物馆 (Ringling)

斯德哥尔摩 (Stockholm) ——国家博物馆 (National Museum)

维也纳 (Vienna) ——艺术史博物馆 (Kunsthistorisches Museum)

华盛顿 (Washington) ——国家画廊

目录

1	第一部 理性的觉醒
3	第一章 伟大的女皇 (1558—1603)
3	善用逆境
5	伊丽莎白政府
9	多情的处女
11	伊丽莎白及其宫廷
15	伊丽莎白及宗教
19	伊丽莎白及天主教徒
23	伊丽莎白与清教徒
27	伊丽莎白及爱尔兰
30	伊丽莎白与西班牙
37	雷利及埃塞克斯 (1588—1611)
42	奇异的退色年代 (1601—1603)
45	第二章 欢乐的英国 (1558—1625)
45	工作中的英国人
49	教育
51	善与恶
53	司法与法律
54	在家庭里
58	英国的音乐 (1558—1649)
60	英国的艺术 (1558—1649)
63	伊丽莎白时代的人
65	第三章 派那西斯山坡 (1558—1603)
65	书

68	智慧之战
71	菲利普·西德尼 (1554—1585)
75	埃德蒙·斯宾塞 (1552—1599)
79	戏剧舞台
83	克里斯多弗·马洛 (1564—1593)
90	第四章 威廉·莎士比亚 (1564—1616)
90	早年 (1564—1585)
91	发展 (1592—1595)
94	成熟 (1595—1608)
100	艺术才华
105	哲学
109	调和
113	身后
116	第五章 苏格兰女王玛丽 (1542—1587)
116	美丽的王后
117	苏格兰 (1560—1561)
119	玛丽和诺克斯 (1561—1565)
123	陷入情网的女王 (1565—1568)
129	赎罪 (1568—1587)
136	第六章 詹姆士六世和一世 (1567—1625)
136	苏格兰的詹姆士六世 (1567—1603)
141	英格兰的詹姆士一世 (1603—1614)
145	火药阴谋案 (1605)
148	詹姆士一世时代的戏剧
152	本·琼森 (1573?—1637)
159	约翰·多恩 (1573—1631)
164	詹姆士散布旋风 (1615—1625)
169	第七章 揭橐理性 (1558—1649)
169	迷信
171	科学
177	弗朗西斯·培根的兴衰 (1561—1621)
179	大更新

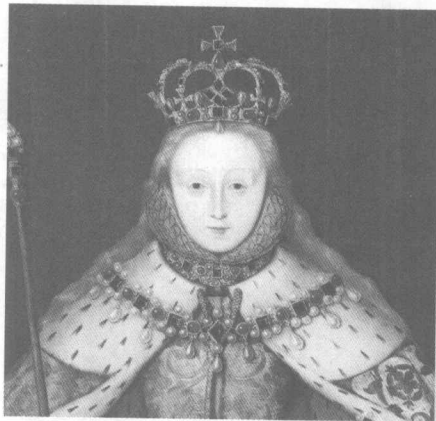
184	一位政治家的哲学思想
187	理性的司晨者
192	第八章 大革命 (1625—1649)
192	变迁中的经济
194	宗教的大汽锅 (1624—1649)
200	清教徒与剧院
202	查理一世及查理二世时代的散文
204	查理一世及查理二世时期的诗
209	查理一世与国会的抗衡 (1625—1629)
213	查理的专制 (1629—1640)
216	长期国会
221	第一次内战 (1642—1646)
225	激进作风 (1646—1648)
227	终结 (1648—1649)
231	第二部 理性与信仰
233	第一章 意大利 (1564—1648)
233	神奇的长靴 · 阿尔卑斯山麓 / · 威尼斯 / · 从帕多瓦到博洛尼亚 / · 那不勒斯
248	罗马与教皇
254	耶稣会 · 在欧洲 / · 在异教区
260	意大利的白天与黑夜
263	歌剧的诞生
265	文学
268	塔索
275	巴罗克的来临 (1550—1648)
277	罗马的艺术
281	贝尔尼尼
285	第二章 西班牙的盛衰 (1556—1665)
285	西班牙的生活
289	菲利普二世 (1555—1598)

- 298 菲利普三世 (1598—1621)
300 菲利普四世 (1621—1665)
302 葡萄牙 (1557—1668)
- 307 **第三章 西班牙文学的黄金时代 (1556—1665)**
307 黄金世纪
310 塞万提斯 (1547—1616)
317 诗人
320 韦加
324 卡尔德隆 (1600—1681)
- 328 **第四章 西班牙艺术的黄金时代 (1556—1682)**
328 多彩多姿的艺术
331 埃尔·格列柯 (1548?—1614)
335 苏巴朗 (1598—1664)
338 委拉斯开兹 (1599—1660)
345 牟里罗 (1617—1682)
- 350 **第五章 法国的政争 (1559—1574)**
350 敌对的势力
355 凯瑟琳·美第奇
360 仲裁浴血记 (1562—1570)
363 大屠杀
- 373 **第六章 亨利四世 (1553—1610)**
373 爱情与婚姻
375 亨利三世 (1574—1589)
379 通往巴黎之路 (1589—1594)
382 富有创造力的皇帝 (1594—1610)
385 登徒子
388 暗杀事件
- 391 **第七章 黎塞留 (1585—1642)**
391 介于两个国王之间 (1610—1624)
396 路易十三
397 枢机主教与胡格诺教徒

400	枢机主教与贵族
403	枢机主教位极人臣
406	墓志铭
411	第八章 在战争下的法国 (1559—1643)
411	道德
413	礼仪
417	蒙田 (1533—1592)
	· 教育 / · 友谊与婚姻 / · 文章 / · 哲学家 / · 滚石
433	不朽人物
439	皮埃尔·高乃依 (1606—1684)
445	建筑
447	其他艺术
450	普桑及其他画家
457	第三部 理性的考验
459	第一章 荷兰的叛乱 (1555—1648)
459	序幕
462	帕尔玛的玛格丽特 (1559—1567)
467	阿尔瓦在荷兰 (1567—1573)
473	雷克森斯与堂·胡安 (1573—1578)
476	帕尔玛与奥朗日 (1578—1584)
479	胜利 (1584—1648)
485	第二章 从鲁本斯到伦勃朗 (1555—1660)
485	佛兰德斯人
486	佛兰德斯的艺术
489	鲁本斯 (1577—1640)
498	凡·戴克 (1599—1641)
501	荷兰的经济
504	荷兰人的生活与文学
508	荷兰的艺术
510	弗兰斯·哈尔斯 (1580—1664)
513	伦勃朗 (1606—1669)

522	第三章 北方的兴起 (1559—1648)
522	丹麦的强盛
524	瑞典 (1560—1654)
	· 对立的信仰 (1560—1611) / · 古斯塔夫·阿道夫 (1611—1630)
	· 克里斯蒂娜女王 (1632—1654)
534	波兰的谦让宽容 (1569—1648)
	· 国家 / · 文明
540	神圣俄罗斯 (1584—1645)
	· 人民 / · 戈杜诺夫 (1584—1605) / · 混乱的时代 (1605—1613)
547	第四章 回教的挑战 (1566—1648)
547	土耳其人
551	莱潘托之战
555	回教势力的衰落
557	阿拔斯大帝 (1587—1629)
561	萨非时代的波斯 (1567—1722)
569	第五章 帝国内的大决战 (1564—1648)
569	神圣罗马帝国诸帝
571	神圣罗马帝国
575	品德与习俗
578	文学与艺术
583	敌对的信仰
589	三十年战争
	· 波希米亚的局面 (1618—1623) / · 华伦斯坦 (1623—1630)
	· 古斯塔夫的英勇事迹 (1630—1632) / · 堕落 (1633—1648)
601	《威斯特伐利亚和约》
606	第六章 伽利略时代的科学 (1558—1648)
606	迷信
610	知识的传播
615	科学工具和方法
618	科学与实体
621	科学与生命
623	科学与健康
625	从哥白尼到开普勒

628	开普勒 (1571—1630)
631	伽利略 (1564—1642) · 物理学家 / · 天文学家 / · 审判 / · 创始者
643	第七章 哲学的再生 (1564—1648)
643	怀疑论者
646	布鲁诺 (1548—1600)
654	梵尼尼与康帕内拉
656	哲学与政治 · 马里安纳 (1536—1624) / · 博丹 (1530—1596) · 格劳秀斯 (1583—1645)
665	享乐主义的神父
666	笛卡儿 (1596—1650)



理性的觉醒
第一部



伊丽莎白一世，又被称为处女女王或圣洁女王，她有力地推动了当时的英格兰在政治商业和艺术上的优势地位，其在位期间被称为伊丽莎白时代